



REGULAMENTO BRASILEIRO DA AVIAÇÃO CIVIL

RBAC N° 38

EMENDA N° 00

Título: **REQUISITOS PARA EMISSÕES DE CO₂ DE AVIÕES.**
(Title:) **(AEROPLANE CO₂ EMISSIONS REQUIREMENTS.)**

Aprovação: Resolução nº 501, de 12 de dezembro de 2018. **Origem:** SAR

SUMMARY	SUMÁRIO
38.1 General	38.1 Geral
38.3 Definitions	38.3 Definições
38.5 Aeroplane CO ₂ emissions requirements	38.5 Requisitos de emissões de CO ₂ de aviões
38.7 Aeroplane flight manual requirements	38.7 Requisitos de manual de voo do avião
38.9 CO ₂ emissions evaluation methods	38.9 Métodos para avaliação de emissões de CO ₂

<p>38.1 General.</p> <p>(a) This regulation sets out the requirements related to aeroplane CO₂ emissions.</p> <p>(b) The applicability of the requirements for aeroplane CO₂ emissions is defined in the Annex 16, Volume III.</p>	<p>38.1 Geral.</p> <p>(a) Este regulamento estabelece os requisitos relativos a emissões de CO₂ de aviões.</p> <p>(b) A aplicabilidade dos requisitos de emissões de CO₂ de aviões é definida no Volume III do Anexo 16.</p>
<p>38.3 Definitions.</p> <p>For the purposes of this regulation,</p> <p>(a) “Annex 16 Volume III” means Annex 16 to the Convention on International Civil Aviation entitled “Environmental Protection”, Volume III entitled “CO₂ Certification Requirements”, First Edition, as published by the International Civil Aviation Organization (ICAO) and effective from 21 July 2017.</p> <p>(b) Definitions and symbols contained in Annex 16, Part I are considered valid.</p>	<p>38.3 Definições.</p> <p>Para os fins deste regulamento,</p> <p>(a) “Volume III do Anexo 16” significa a primeira edição do Volume III, intitulado “Emissões de CO₂ de Aviões”, do Anexo 16 à Convenção sobre a Aviação Civil Internacional intitulado “Proteção Ambiental”, publicado pela Organização de Aviação Civil Internacional (OACI) e efetivo a partir de 21 de julho de 2017.</p> <p>(b) São válidas as definições e símbolos contidos na Parte I do Volume III do Anexo 16.</p>
<p>38.5 Aeroplane CO₂ emissions requirements.</p> <p>The requirements for aeroplane CO₂ emissions are those contained in Annex 16 Volume III Part I and:</p> <p>(a) Annex 16, Volume III, Part II, Chapter 2, for jet aeroplanes; e</p> <p>(b) Annex 16, Volume III, Part II, Chapter 2, for propeller-driven aeroplanes.</p>	<p>38.5 Requisitos de emissões de CO₂ de aviões.</p> <p>Os requisitos para emissões de CO₂ de aviões são os contidos no capítulo 1 da Parte II do Volume III do Anexo 16 e:</p> <p>(a) Capítulo 2 da Parte II do Volume III do Anexo 16, para aviões com propulsão a jato subsônicos; e</p> <p>(b) Capítulo 2 da Parte II do Volume III do Anexo 16, para aviões propelidos por hélices.</p>
<p>38.7 Aeroplane flight manual requirements.</p> <p>The aeroplane CO₂ emissions evaluation metric value shall be included in the aeroplane flight manual.</p>	<p>38.7 Requisitos de manual de voo do avião.</p> <p>O valor da medida de avaliação de emissões de CO₂ do avião deve ser incluído no manual de voo do avião.</p>
<p>38.9 CO₂ emission evaluation methods.</p>	<p>38.9 Métodos para avaliação de emissões de CO₂.</p>

The methods for the evaluation of CO₂ emissions are those contained in Annex 16, Volume III, Appendices 1 and 2.

Os métodos para avaliação de emissões de CO₂ são os contidos nos apêndices 1 e 2 do Volume III do Anexo 16.